

第 75506 號決議案

SAN JOSE 市市議會關於自行召集與通告一項選票議案提案並於 2010 年 11 月 2 日之特別市政選舉中提交 **SAN JOSE** 市選民以修正 **SAN JOSE** 市憲章第 1500 節和第 1501 節，改革本市養老金之決議案

鑑於，市憲章第 1600 節授權市議會設立特別市政選舉之日期；而且

鑑於，市議會擬在特別市政選舉中向 San Jose 市選民提交一項選票議案提案，用於修正 San Jose 市市憲章第 1500 節和第 1501 節，以改革本市養老金；

因此，SAN JOSE 市市議會現決議如下：

第 1 節 特此在 San Jose 市召集特別市政選舉，訂於 2010 年 11 月 2 日舉行，以便就改革本市養老金的選票議案投票表決。擬議憲章修正案正文作為附件 A 附於本決議案。

第 2 節 該選票議案將於 2010 年 11 月 2 日的選舉中採用下列形式列入選票：

養老金改革

贊成(YES)	
反對(NO)	

爲了維持財政穩定、控制成本和維持居民的市政服務，是否應當修正市憲章，允許市議會在遵循相關法律規定之前提下，採取法令形式，禁止任何於法令生效日期或之後僱用之官員或僱員參加任何當時現行之退休計畫或福利計畫，並要求任何新計畫或不同計畫必須經過精算？

第 3 節 市議會特此請求 California 州 Santa Clara 縣縣參事會允許 Santa Clara 縣選民登記處向 San Jose 市提

供 San Jose 市書記長就舉行上述特別市政選舉而請求的與下列事項有關之服務：

協調選區、投票站、投票間、投票系統與選務官；
列印和郵寄選民手冊；編製投票結果表。

第 4 節 市議會特此請求 Santa Clara 縣選民登記處將訂於 2010 年 11 月 2 日舉行的特別市政選舉於該日期舉行的任何其他選舉相合併。

第 5 節 市議會特此授權 California 州 Santa Clara 縣縣參事會統計特別市政選舉之投票結果。

第 6 節 市議會特此指示市書記長在收到賬單後就選民登記處可能履行的上述服務而向 Santa Clara 縣支付全額費用，而且資金已撥至市書記處供選舉之用。

第 7 節 市議會特此指示市書記長採取所有必要之行動，協助按本法令所述時間範圍舉行特別市政選舉，並遵守有關舉行特別市政選舉之 California 州選舉法規、市憲章、法令、決議案以及政策的條款。

第 8 節 根據 California 州選舉法規第 12111 節和 California 州政府法典第 6061 節，市議會特此指示市書記長(a)在 San Jose 市普遍發行之報紙《San Jose Mercury News》上刊登擬議議案之摘要；(b)將擬投票議案之通知與選舉通知合併為一項通知；(c)在由市府律師執筆的客觀分析中列印以下聲明：「若想閱讀該議案之全文，請瀏覽網站 www.sanjoseca.gov/clerk/elections/Election.asp，或致電 408-535-1260，我們將免費向您寄送副本。」；而且(d)採取法律規定的所有其他行動，在特別市政選舉中將上述議案提交 San Jose 市選民，包括在市書記處免費提供擬議議案之全文，並在市書記處網站上公佈。

第 9 節 根據 California 州選舉法規第 9282 節和第 9285 節，市議會特此批准提交贊成和反對該選票議案的直接論據（如有），並授權市議會議員 Pierluigi Oliverio 為贊成該選票議案之論據的主要起草人，但決定不允許提交反駁論據。

第 10 節 市議會特此指示市書記長將可列入選票之議案的副本傳送給市府律師，以便起草客觀分析。

RD:SH:ERD
8/4/10

於 2010 年_____月_____日採納，投票結果如下：

贊成：

反對：

缺席：

棄權：

CHUCK REED
市長

證明人：

LEE PRICE, MMC
市書記長

SAN JOSE 市第 _____ 號決議案

附件 A

特此修正市憲章第 1500 節和第 1501 節，全文如下：

第 1500 節 提供退休系統之責任。

除下文另有規定者外，市議會應當透過一項或多項法令，為本市所有官員和僱員創辦、設立和維持一項或多項退休計畫。所有官員和僱員的計畫不必相同。在不違反本條其他條款之前提下，市議會可隨時或不時修正或修改任何退休計畫，或為全部或部份官員或僱員設立新計畫或不同的計畫；但是，市議會不得於 2010 年 11 月 3 日之後設立任何不符合精算原則之新計畫或不同的計畫。

第 1501 節 例外情況。

(a) 市議會可酌情禁止下列全部或部份人士參與部份或全部退休計畫，此類人士為：本章第 1101 節(a)條第(1)款、第(2)款、第(4)款、第(5)款、第(6)款和第(7)款所述人士；所有根據本章第 1109 節所述轉讓、合併或合約而受僱之人士或訂約提供服務之人士；根據本章第 1110 節受僱之人士；主要從事培訓、研究或教育的市政服務人員；按兼職、按天、按小時標準或其他非月薪標準而受僱或領薪的人士；臨時僱員；根據任何主要宗旨為濟助或援助的濟助計畫或反貧困計畫而受僱的人士。另外，若任何人士參與除聯邦社會安全系統或任何其他聯邦退休或養老金系統之外的任何其他退休或養老金系統，並且因向本市提供服務而領取該系統的報酬，則提供此類服務的此類人士亦可禁止參與此類計畫。

(b) 於 2010 年 11 月 3 日或之後，市議會可採用法令形式禁止於本法令生效日期或之後僱用的任何官員或僱員參與於本法令生效日期現有的任何退休計畫或獲得任何退休計畫之福利。任何此類法令均須符合適用法律之要求。